



VISION Y PLAN DE ACCION HILLSBORO 2020

**REPORTE ANUAL DEL PROGRESO
2001-2002**

**Preparado por el
Comité de Implementación de la Visión**

**Para el
Consejo de la Ciudad de Hillsboro**

Agosto del 2002

6 de Agosto del 2002

Apreciable Alcalde y Miembros del Consejo de la Ciudad de Hillsboro:

El Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020 se complace en presentar el *Reporte Anual 2001-2002 del Progreso de la Visión y Plan de Acción Hillsboro 2020*. La Visión y el Plan de Acción requieren que el Comité prepare y entregue el reporte del estado anual, incluyendo toda modificación propuesta al Plan de Acción, para la consideración del Consejo de la Ciudad.

Además de describir el progreso de la Visión, el Reporte Anual incluye una revisión de las actividades y logros del Comité de Implementación de la Visión, un resumen de la Reunión Comunitaria de este año, y una breve lista de las modificaciones propuestas a la *Visión y Plan de Acción Hillsboro 2020*.

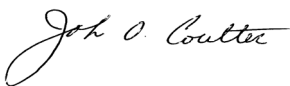
Los logros de la Visión de Hillsboro 2020 durante los años 2001-2002 continuaron con el alto nivel de progreso visto el año pasado. Las estadísticas demuestran la continuación de este éxito con 73 de las 114 acciones propuestas al Plan de la Visión ya completadas o en proceso de completarse. Esta figura es impresionante si se toma en consideración que solamente 52 acciones se habían propuesto para comenzarse durante los dos primeros años de la implementación. Dicho progreso no hubiera sido posible lograrlo sin el constante compromiso y apoyo de nuestros socios comunitarios. El Comité agradece muchísimo su ayuda, y la contribución de ellos y de cientos de ciudadanos de Hillsboro para asegurar que Hillsboro 2020 se convierta en una realidad.

Estos son algunos de los principales logros del 2001-2002:

- La Reunión Comunitaria de la Visión de este año, "*Hillsboro 2020: Nuestra Ciudad, Nuestra Comunidad, Nuestro Futuro*," contó ahora con una mayor participación, 185 participantes. El evento estuvo organizado en su mayor parte por voluntarios. Estas personas ayudaron en el desarrollo del programa, el arreglo de la diversión, la propaganda y las promociones además de todas las formas logísticas de su realización.
- El Comité desarrolló y propuso un proceso para revisar las nuevas acciones e ideas de estrategia. El proceso sugerido está diseñado para asegurar que Hillsboro 2020 permanezca abierto a nuevas iniciativas, pero manteniendo el compromiso de la Visión con los valores y prioridades comunitarias.
- En Mayo, el Proyecto de la Visión Hillsboro 2020 recibió el Galardón del Año otorgado por la Asociación Internacional de Participación Pública (IAP2) para Co-Proyectos de Valores Fundamentales. Al competir con proyectos de todo Estados Unidos y de otros países, el galardón para Hillsboro 2020 estuvo basado en el esfuerzo del proyecto para involucrar de forma extensiva y nueva el involucramiento público bilingüe.

Aún cuando la comunidad goza de los beneficios de los logros recientes, el trabajo continúa para implementar más acciones conforme a las guías del plan. El Comité anticipa éxitos adicionales en los años 2002-2003. Los próximos logros se describen en la sección "Viendo Hacia delante" de este reporte. Finalmente, a nombre de todo el Comité, les quiero dar las gracias, Señor Alcalde y Consejo de la Ciudad, por su constante apoyo en este importante proyecto de la comunidad. Estamos ansiosos por seguir trabajando con ustedes durante el próximo año conforme continúa la Visión haciendo realidad el futuro diseñado por los ciudadanos de Hillsboro.

Sinceramente,



John Coulter
Presidente, Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020

Índice del Contenido

	<u>Página</u>
I. Introducción	1
II. Programa del Comité de Implementación de la Visión: 2001-2002.....	3
III. Asuntos de Acción Para el Estado de la Visión: 2001-2002.....	7
IV. Reunión Comunitaria 2002.....	14
V. Viendo Hacia el Futuro	15
VI. Reconocimientos	16
VII. Apéndices	
A. Carta de Encuesta Para Socios Líderes	
B. Encuesta Para Socios Líderes (Copia en Papel)	
C. Encuesta Para Socios Líderes (Versión Electrónica)	
D. Revisión del Proceso y Criterios Para Proposiciones Nuevas de Acción	
E. Revisión del Proceso y Criterios Para Proposiciones de Nuevas Estrategias	
F. Resumen de las Sugerencias de los Ciudadanos Tomadas de las Formas de Evaluación de la Reunión Comunitaria	
G. Resumen de la Discusión de la Reunión Comunitaria	

I. Introducción

REVISION GENERAL DE HILLSBORO 2020

Durante los últimos 20 años, Hillsboro ha experimentado un importante crecimiento residencial y económico. La comunidad se ha vuelto económicamente autosuficiente sosteniéndose en una base industrial fuerte y diversa, y en áreas vitales de ventas al menudeo. Geográficamente ha crecido más del doble en tamaño físico y ha comenzado a incluir vecindarios no incorporados y áreas comerciales en el lado Este. Como consecuencia de este crecimiento y cambio en el carácter de la comunidad está emergiendo la necesidad de volver a definir la identidad de la Ciudad y de ayudar a darle dirección a un futuro que refleje los valores de sus ciudadanos. Reconociendo el desafío, la Ciudad de Hillsboro condujo una discusión pública extensiva para desarrollar una visión y plan de acción para los próximos 20 años.

Este esfuerzo comunitario, el Proyecto de la Visión Hillsboro 2020, se fue realizando en un período de tres años (1997-2000) e involucró a cientos de ciudadanos que representaban docenas de intereses comunitarios incluyendo empresas, medio ambiente, vecindarios, servicios sociales, cuidado de salud, educación, gobierno, y muchos más. El producto de este esfuerzo fue la Declaración de la Visión, en que se describía el Proyecto Hillsboro 2020, y un Plan de Acción que identificaba los programas y proyectos necesarios para hacer realidad esa visión.

El Proyecto involucró un programa de participación extensa del público incluyendo un equipo de trabajo de ciudadanos que aconsejarían a la Ciudad y desarrollarían la recomendación de la Visión y el Plan de Acción. Además, el público en general y los diferentes grupos interesados se involucraron por medio de amplias actividades de alcance comunitario incluyendo talleres y foros públicos, boletines informativos, presentaciones a grupos comunitarios y a grupos de enfoque. Más de 1,500 ciudadanos participaron en el proceso de planeación de la Visión.

El plan de acción numera 114 acciones y 46 estrategias para darle vida a la Visión. El plan ofrece oportunidades para mejorar la identidad de la comunidad, las conexiones y la forma de vivir mejor--ofreciendo proyectos como el distrito histórico en el centro de la ciudad con un zócalo público o como el sistema incrementado de banquetas para peatones y veredas para bicicletas, y otros proyectos más. Durante el desarrollo del plan, 16 socios comunitarios estuvieron de acuerdo en ser los líderes en una o más de esas acciones. Muchas de estas acciones requerirán de la formación de asociaciones públicas-privadas. La implementación de la Visión Hillsboro 2020 será un esfuerzo totalmente comunitario.

Un Comité de Implementación de la Visión formado por ciudadanos, vigila y facilita la implementación de la Visión, asegurándose que la Visión pasa del plan a la realidad. Como parte del encargo descrito en la sección siguiente, el Comité de Implementación de la Visión tiene la responsabilidad de desarrollar y presentar el reporte anual del progreso ante el Consejo de la Ciudad.

El Proyecto de la Visión Hillsboro 2020 ha recibido reconocimiento estatal e internacional. En el año 2000 el proyecto recibió el Galardón de Buen Gobierno por parte de la Liga de Ciudades de Oregon. Después, el proyecto recibió el Galardón del Año 2002 IAP2 Para Co-Proyectos de Valores Fundamentales.

ENCARGO AL COMITÉ DE IMPLEMENTACION DE LA VISION¹

Conforme fue adoptado por el Consejo de la Ciudad de Hillsboro en la *Visión y Plan de Acción Hillsboro 2020*, se estableció un Comité de Implementación de la Visión (VIC) en Septiembre del 2000 para cumplir con el siguiente encargo:

Vigilar el progreso del adoptado Plan de Acción de la Visión, fomentar la implementación de las acciones, y recomendar las modificaciones menores del plan conforme sean necesarias. Las actividades del comité incluirán:

- *Un mínimo de dos reuniones del comité cada año.*
- *Un reporte anual del progreso ante el Consejo de la Ciudad de Hillsboro.*
- *Auspiciar una Reunión Comunitaria Anual para discusión pública del Plan de Acción de la Visión.*
- *Mantener una comunicación de doble vía con los socios principales para seguir la trayectoria y fomentar la implementación de las acciones.*
- *Si es necesario, recomendar cambios propuestos al Plan de Acción de la Visión para la consideración del Consejo de la Ciudad.*

¹ La responsabilidad de VIC también contó con provisiones específicas para el primer año, 2000-2001, incluyendo: Desarrollar un claro entendimiento de los papeles que juegan los socios líderes; preparar el proceso y los criterios para la evaluación del Plan de Acción; desarrollar un memorando de entendimiento entre los socios líderes declarando su compromiso con el Plan de Acción de la Visión y sus respectivos papeles. Todas estas tareas se realizaron el año pasado, y no se vuelven a repetir aquí.

II. Programa del Comité de Implementación de la Visión: 2001-2002

CUMPLIMIENTO DEL ENCARGO

El Comité de Implementación de la Visión 2001-2002 cumplió con todos los elementos a su cargo. Se ofrece más abajo la información perteneciente a cada elemento y los medios para conseguirlo.

Elemento Encargado: Realizar un mínimo de dos reuniones del Comité cada año.

Forma de Realizarlo: Se llevaron a cabo durante el 2001-2002 tres reuniones del Comité de Implementación de la Visión y cuatro del Comité Ejecutivo.

Elemento Encargado: Entregar un reporte del progreso al Consejo de la Ciudad.

Forma de Realizarlo: Se entregó el Reporte Anual 2001-2002 al Consejo de la Ciudad de Hillsboro en Agosto del 2002.

Elemento Encargado: Auspiciar una Reunión Comunitaria de la Visión.

Forma de Realizarlo: Se llevó a cabo una Reunión Comunitaria de la Visión, "Hillsboro 2020: Nuestra Ciudad; Nuestra Comunidad; Nuestro Futuro" el Lunes 29 de Abril del 2002. Aproximadamente 185 personas participaron.

Elemento Encargado: Mantener comunicación de doble vía con los socios líderes.

Forma de Realizarlo: El Comité de Implementación de la Visión se conectó con los socios líderes de diferentes maneras durante el año incluyendo: preparación y distribución de una carta y una encuesta para todos los socios líderes; reclutamiento de los presentadores para la Reunión Comunitaria; presentaciones de los socios líderes ante el Comité de Implementación de la Visión; desplegados de los socios líderes en diferentes mesas durante la Reunión Comunitaria; y contacto de seguimiento en lo referente a las peticiones de ayuda de los socios.

Elemento Encargado: Si es necesario, recomendar cambios propuestos a la Visión y Plan de Acción para la revisión del Consejo.

Forma de Realizarlo: El Comité de Implementación de la Visión revisó y está recomendando posibles cambios ante el Consejo de la Ciudad de Hillsboro como parte del Reporte Anual del Progreso.

RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES DEL COMITE DE IMPLEMENTACION DE LA VISION 2001-2002

Durante el 2001-2002, el Comité de Implementación de la Visión (VIC) trató, desarrolló o propuso varios componentes importantes del programa.

Proceso para Evaluar Nuevas Estrategias y Proposiciones de Acción

El Plan de Acción Hillsboro 2020 contiene estrategias y acciones para darle vida a la Declaración de la Visión. Las estrategias sirven como marco estructural para presentar la dirección de la implementación de la Visión Hillsboro 2020. Las acciones son los programas y proyectos específicos que traducen las estrategias en realidad. Todas las estrategias y acciones adoptadas en el Plan original recibieron una revisión pública y comentarios importantes.

Debido al reciente interés comunitario en añadir nuevas ideas al Plan de Acción de la Visión, VIC ha desarrollado los procesos y criterios recomendados para revisar nuevas estrategias y acciones para el Plan de Acción de la Visión.

VIC reconoce la necesidad de mantener la *Visión y Plan de Acción Hillsboro 2020* como un documento vivo y al mismo tiempo reconoce las inmensas sugerencias de la comunidad en las que se basa. El comité cree que las revisiones sustantivas, que tengan como resultado cambios en la dirección estratégica, deberían estar sujetas a un nivel apropiado de escrutinio público, para asegurarse que el Plan mantenga la consistencia con los valores y prioridades de la comunidad.

Los procesos recomendados para revisar y evaluar las nuevas proposiciones de estrategias y acción se encuentran incluidas en el apéndice. Como todas las demás modificaciones al Plan de Acción de Hillsboro 2020, el Consejo de la Ciudad de Hillsboro debe aprobar los criterios propuestos y revisar los procesos. Las características principales de estos nuevos procesos son:

Estrategias Propuestas:

- Se pueden aceptar nuevas proposiciones de estrategias cada año. Sin embargo, solamente podrán revisarse y ser consideradas para la incorporación en el Plan de Acción cada cinco años.
- Como las estrategias originales de la Visión Hillsboro 2020 se generaron gracias al esfuerzo del involucramiento extensivo público, cualquier estrategia nueva deberá pasar por un escrutinio público sustantivo también. El Comité piensa que las estrategias son la fundación del Plan de Acción, y por tanto deberán revisarse una vez cada cinco años. Las medidas específicas pertenecientes al alcance comunitario se van a desarrollar más tarde, según la aprobación del Consejo de la Ciudad sobre el proceso y los criterios de revisión. VIC piensa que cualquier esfuerzo de alcance comunitario público asociado con las nuevas estrategias debería ser por naturaleza a nivel de toda la ciudad y bilingüe.
- Los criterios para evaluar las estrategias que se propongan incluirán:
 - A) Consistencia con la Declaración de la Visión Hillsboro 2020
 - B) Propiedad del Plan de Acción de la Visión Hillsboro 2020 como una opción
 - C) Apoyo a muchos intereses comunitarios
 - D) El resultado deseado no puede conseguirse por una acción de una estrategia ya existente
 - E) Incluye una o más acciones para su implementación
 - F) Incluye la proposición de un socio líder para cada acción.

- Después de revisar las sugerencias públicas, VIC desarrollará una recomendación formal y la enviará al Consejo de la Ciudad para su consideración como parte del Reporte Anual del Progreso.

Acciones Propuestas:

- Las nuevas acciones propuestas podrán aceptarse y revisarse cada año.
- Puesto que las acciones apoyan las estrategias, que sirven como marco para implementar la Declaración de la Visión, el nivel de revisión pública no tiene que ser tan extensivo para las nuevas acciones. VIC sugiere que la Reunión Comunitaria Anual sirva como foro principal para la revisión pública de las nuevas acciones propuestas.
- Los criterios para evaluar las nuevas acciones incluirán:
 - A) Consistencia con la Declaración de la Visión Hillsboro 2020
 - B) Ayuda para realizar una estrategia ya existente
 - C) Propiedad del Plan de Acción de la Visión Hillsboro 2020 como una opción
 - D) Apoyo a muchos intereses comunitarios
 - E) Incluye información importante – descripción, posibles socios de apoyo, recursos financieros sugeridos y proposición del tiempo para realizarse
 - F) Incluye la proposición de un socio líder
- Después de revisar las sugerencias públicas, VIC desarrollará una recomendación formal y la enviará al Consejo de la Ciudad para su consideración como parte del Reporte Anual del Progreso.

Encuesta de los Socios Líderes

VIC continuó usando la encuesta de los socios líderes en el 2002 como un mecanismo importante para reunir sugerencias sobre el desarrollo de acciones individuales. Para la segunda encuesta, VIC instituyó algunas modificaciones a la encuesta para hacerla más conveniente para las organizaciones correspondientes y también para generar mayor información. Estos cambios incluyeron:

- Desarrollo de una versión electrónica de la encuesta. Se creó una "e-encuesta" como respuesta a las peticiones hechas por varios socios el año pasado.
- Inserción de una nueva pregunta perteneciente a la implementación de la acción. Al pedirles a los socios que describieran la forma en que ellos llevaron a cabo la implementación de sus acciones, el Comité pudo generar más información que el año pasado. Esta nueva información fue particularmente útil para entender la profundidad del progreso y también para seleccionar los posibles presentadores en la Reunión Comunitaria.

Carta de Apoyo Para los Socios Líderes

VIC reconoció que algunos socios líderes podrían pedir el apoyo del Comité para buscar ayuda técnica o financiera de otras fuentes que ayudaran a implementar sus acciones. Para este fin, el Comité decidió que las cartas de apoyo podrían ser apropiadas cuando la ayuda propuesta directamente estuviera relacionada con la implementación de la Acción Hillsboro 2020. Reconociendo que el formato de las cartas individuales podría variar, el Comité preparó un marco general para futuras cartas de apoyo. Los principios guías incluyen:

- Las peticiones de cartas de apoyo están directamente relacionadas con la implementación de la Acción de Hillsboro 2020.
- Las cartas no se usarán para apoyar candidatos políticos, medidas, ni cualquier otro endoso de financiamiento público.
- Como el tiempo apropiado podría excluir la revisión formal de VIC en algunas instancias, el Comité autorizó al Equipo de Planeación (Empleados del proyecto, Presidente de VIC y Consultor) para que usara su juicio al redactar y otorgar las cartas de apoyo cuando fueran necesarias.

III. Estado de Algunos Asuntos de Acción de la Visión: 2001-2002

REVISION GENERAL

El mes de Diciembre del 2001, el Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020 (VIC) distribuyó su encuesta anual a todos los socios líderes para determinar el estado de la implementación de cada uno de los 114 asuntos de Acción Hillsboro 2020. La encuesta de los socios líderes y la carta, ambas versiones actualizadas del año pasado, se incluyen en el apéndice. Las preguntas de la encuesta están diseñadas para generar la siguiente información:

- ¿Dónde se encuentran los socios líderes en la planeación o implementación de sus acciones?
- ¿Están experimentando los socios líderes desafíos importantes en la implementación?
- ¿Necesitan los socios líderes apoyo o ayuda del Comité de Implementación de la Visión?
- ¿Cómo le han hecho los socios líderes para implementar sus acciones? ¿Qué resultados pueden reportar?
- ¿Quieren los socios presentar sus proyectos en una reunión de VIC, en una sesión del Consejo, o en la Reunión Comunitaria?

RESULTADOS

Basándonos en los resultados de las encuestas, ya se han completado o están por completarse 74 acciones, y 26 acciones se están implementando antes de lo esperado. Se ofrece más abajo un resumen del progreso de la implementación de las acciones, con una comparación entre los años 200-2001 y 2001-2002.

ESTADO	ACCIONES DE LOS AÑOS 1-2		ACCIONES DE LOS AÑOS 3-5		ACCIONES DE LOS AÑOS 6 +		TOTAL	
	'00-'01	<u>'01-'02</u>	'00-'01	<u>'01-'02</u>	'00-'01	<u>'01-'02</u>	'00-'01	<u>'01-'02</u>
En Proceso	28	<u>34</u>	13	<u>19</u>	1	<u>5</u>	42	<u>58</u>
Completadas	5	<u>14</u>	3	<u>2</u>	0	<u>0</u>	8	<u>16</u>
SUBTOTAL	33	<u>48</u>	26	<u>21</u>	1	<u>5</u>	50	<u>74</u>
No Iniciadas	19	<u>4</u>	23	<u>18</u>	22	<u>18</u>	64	<u>40</u>
TOTAL	52	<u>52</u>	39	<u>39</u>	23	<u>23</u>	114	<u>114</u>

* Nota: Algunos socios han designado acciones que continúan como completas, mientras que otros las indicaron como en proceso. En algunos casos se marcó la acción como completada en el 2000-2001, y luego como en proceso en el 2001-2002. VIC trabajará en la clarificación de este asunto antes de entregar la encuesta del 2002-2003.

Total de Socios Líderes que pidieron apoyo general del Comité:

- Este Año: 7
- El Año Pasado: 9

Total de acciones en las que se pidió algún tipo de ayuda del Comité:

- Este Año: 3
- El Año Pasado: 13

Total de acciones que podrían requerir de algún cambio al Plan de Acción (excluyendo las adiciones de socios):

- Este Año: 2

- El Año Pasado: 8

Total de Socios Líderes que están trabajando con socios de apoyo que no están en la lista con sus acciones:

- Este Año: **18**
- El Año Pasado: 18

ENMIENDAS RECOMMENDADAS AL PLAN DE ACCION DE LA VISION

El Comité de Implementación de la Visión (VIC) tiene la responsabilidad de recomendar cada año cualquier cambio propuesto al Plan de Acción de Hillsboro 2020 ante el Consejo de la Ciudad de Hillsboro. Como se describió anteriormente, estos posibles cambios caen en dos categorías:

- *Peticiones para incluir una nueva organización en una lista de posibles socios de una acción*
- *Peticiones para enmendar las palabras, el socio líder, o el tiempo propuesto de una acción*

Los cambios propuestos y las recomendaciones del Comité se describen en las siguientes secciones.

Peticiones Para Añadir Nuevos Posibles Socios

Casi como el año pasado, un importante número de socios líderes de Hillsboro 2020 indicaron que están trabajando con grupos que originalmente no fueron identificados en su columna de acción de "posibles socios" dentro del Plan de Acción Hillsboro 2020. En cada caso, el socio líder pidió que se añadiera una o más entidades nuevas a su lista de posibles socios. Las adiciones se encuentran resumidas en la Gráfica 1 de las próximas dos páginas.

Gráfica 1: Adiciones Recomendadas de Posibles Socios

Número de Acción	Tema de Acción	Lista Original de Posibles Socios	Adición(es) Propuesta(s) de Socios	Recomendación del Comité
2.3	Centros Públicos En Línea y Sistemas de Computación	Ciudad de Hillsboro; Condado de Washington; Distrito Escolar de Hillsboro.	Veicon.	Aprobado.
7.2	Centro de Convenciones	Mesa Directiva de la Feria del Condado de Washington y socios privados	Promotores de la Feria del Condado de Washington; Comité Para el Rodeo del Condado de Washington; Tri-Met; Comisión Metropolitana de Exposiciones y Recreo.	Aprobado.
14.5	Vivienda de uso Mixto en el Centro de la Ciudad	Asociación de Empresarios del Centro; Ciudad de Hillsboro; Cámara de Comercio de Hillsboro	Asociación de Desarrollo del Centro de Hillsboro en Oregon.	Aprobado.
22.2	Coordinación de Programas de Restauración	Servicios de Agua Limpia; Ciudad de Hillsboro; SOLV	Cuerpos Educativos Cascade; Consejo de Manantiales Tualatin.	Aprobado.
23.1	Plantación de Especies Nativas	Servicios de Agua Limpia	Cuerpos Educativos Cascade.	Aprobado.
24.2	Teléfonos Públicos de Polución	Ciudad de Hillsboro	Preservación de los Pantanos Jackson Bottom; SOLV; Custodios de los Ríos; Servicios de Agua Limpia; Cámara Mayor de Hillsboro.	Aprobado.
30.2	Apoyo al Sistema de Agua y Drenaje	Cámara de Comercio de Hillsboro	Ciudad de Hillsboro y Comisión Unida del Agua.	Aprobado.
30.3	Desarrollo de Programas de Conservación del Agua	Ciudad de Hillsboro	Otros proveedores locales de agua (Forest Grove, Tualatin Valley Water District, Tigard); Consorcio Regional de Proveedores de Agua.	Aprobado.
32.2	Aumento de Programas de Interinatos Empresariales	Cámara de Comercio de Hillsboro	Consorcio Escolar Para el Trabajo; PCI's.	Aprobado.
34.2	Promoción de las Bibliotecas Como Centros de Recursos	Ciudad de Hillsboro	Club Rotario de Hillsboro.	Aprobado.
35.1	Programas Después de	Distrito Escolar de Hillsboro	Parques & Recreo de Hillsboro; Club de Niños & Niñas de	Aprobado.

	la Escuela		Hillsboro.	
37.3	Expansión de las Funciones Musicales	Artes Comunitarias de Hillsboro	BJ's Coffee; Grupo de Artistas del Noroeste; Sociedad Artística de la Calle Main.	Aprobado.
38.4	Formas Para Desplegar Arte Público	Artes Comunitarias de Hillsboro	Lugar del Mercado el Martes.	Aprobado.
39.1	Nuevo Canal de Cable Para ESL	Tualatin Valley Television (T VTV) ²	Alianza Cultural del Lado Oeste.	Aprobado.

Gráfica 1: Adiciones Recomendadas de Posibles Socios (continuación)

Número de Acción	Tema de Acción	Lista Original de Posibles Socios	Adición(es) Propuesta(s) de Socios	Recomendación del Comité
39.2	Estudio de un Nuevo Centro Cultural Latino y Bellas Artes	Centro Cultural	Vida Popular de Oregon; Alianza Económica del Lado Oeste; Sociedad Histórica de Oregon; Biblioteca de Cornelius.	Aprobado.
42.1	Nuevo Plan Estratégico del Cuidado de la Salud	Tuality Health; Departamento de Servicios Para Ancianos y Veteranos del Condado de Washington	Grupo de Descanso Para Prolongar la Vida de los Tres Condados; Alianza del Cuidado de la Salud Metro.	Aprobado.
43.1	Promoción de la Seguridad Pública	Ciudad de Hillsboro	SAFEKIDS; Centro Educativo de Salud Tuality.	Aprobado.
44.1	Seguridad Comunitaria Entrenamiento y Atención	Ciudad de Hillsboro	Departamento del Estado de Oregon Para Servicios a Familias; Comisión de Oregon Para el Control del Licor; Departamento de Servicios Para Ancianos y Veteranos del Condado de Washington.	Aprobado.

² Tualatin Valley Community Access (TVCA) ahora se llama T VTV, Tualatin Valley Television.

Peticiones Para Modificar Acciones

Para mantener la actual *Visión y Plan de Acción Hillsboro 2020*, ocasionalmente se requerirá de algunos ajustes para permanecer como una guía efectiva en el futuro. Durante el curso de la implementación de alguna acción, los socios líderes podrían pedir al Comité de Implementación de la Visión (VIC) que considere ciertas modificaciones en las palabras de la acción, en el marco de tiempo, y en algunos casos en la proposición de algún socio líder. En el 2001-2002 VIC recibió peticiones para modificar dos acciones, y se muestran en la Gráfica 2.

Gráfica 2: Modificaciones Propuestas de Acciones

Número de Acción	Tema de Acción	Petición del Socio Líder	Recomendación / Racional del Comité
3.2	Calendario de Eventos Comunitarios	La Ciudad de Hillsboro ha pedido que esta acción sea reasignada a la Cámara de Comercio de Hillsboro. La Cámara ha aceptado.	Aprobado.
12.1	Expansión & Promoción del Sistema de Transporte	La Cámara de Comercio de Hillsboro y la Alianza de Transportes del Lado Oeste han acordado que la segunda entidad es la más apropiada como Socio Líder de esta acción.	Aprobado.

PETICIONES DE AYUDA AL COMITE DE IMPLIMENTACION DE LA VISION

Además de considerar las modificaciones propuestas al Plan de Acción de Hillsboro 2020, el Comité de Implementación de la Visión (VIC) revisó las peticiones de ayuda de los socios líderes. Las peticiones se clasificaron en una de estas dos categorías:

- *Peticiones de ayuda general*
- *Peticiones de ayuda específica para alguna acción*

Peticiones de Ayuda General

La Gráfica 3 resume las peticiones de los socios líderes para ayuda general, y la recomendación del Comité para seguir adelante.

Gráfica 3: Peticiones de Ayuda General		
Socio(s) Líder(es)	Petición	Recomendación del Comité
Servicios de Agua Limpia	Los Servicios de Agua Limpia se quieren reunir con los empleados de la Ciudad para dar prioridades al uso de los fondos para el Manejo de Aguas Pluviales que vayan de acuerdo con las metas de la Visión.	La Ciudad hará el seguimiento con los Servicios de Agua Limpia.
Artes Comunitarias de Hillsboro	Las Artes Comunitarias de Hillsboro quieren juntar sus páginas de Internet con las de la Ciudad para facilitar el crecimiento de los programas relacionados con la Visión 2020.	La Ciudad hará el seguimiento con las Artes Comunitarias de Hillsboro.
Asociación de Empresarios del Centro de Hillsboro	La Asociación de Empresarios del Centro de Hillsboro quiere entender mejor las ordenanzas de zonas y las necesidades del mercado.	La Ciudad hará el seguimiento con la Asociación de Empresarios del Centro de Hillsboro.
SOLV	SOLV pronto necesitará de voluntarios para las acciones relacionadas con Hillsboro 2020 en el futuro.	El Equipo de planeación hará el seguimiento y coordinará las oportunidades para los voluntarios.
Tualatin Valley Television ³	Tualatin Valley Television (T VTV) busca información sobre la población presente y futura de los latinos y de otras poblaciones de ESL. T VTV espera desarrollar estrategias que complementen y apoyen los esfuerzos de la Ciudad.	La Ciudad hará el seguimiento y proveerá la información que tenga.

³ Tualatin Valley Community Access (TVCA) ahora se llama T VTV, Tualatin Valley Television.

Peticiones de Ayuda Para Alguna Acción Especifica

La Gráfica 4 resume las peticiones de socios líderes para ayuda en alguna acción específica, junto con la recomendación del Comité al responder a cada petición.

Gráfica 4: Petición de Ayuda Para Alguna Acción Especifica				
Acciones Propuestas Para Comenzar los Años 1-2				
#	Tema de Acción	Socio(s) Líder(es)	Petición	Recomendación del Comité
41.1	Aumentar el Servicio de Referencias Sobre el Cuidado de la Salud	Organización de Acción Comunitaria (CAO)	Se pide ayuda para pagar una persona a medio tiempo que introduzca los datos asociados con la Acción 41.1 - Aumento del Servicio de Referencias Sobre el Cuidado de la Salud.	Seguimiento del Equipo de Planeación. Poner a CAO en contacto con posibles socios de apoyo.
Acciones Propuestas Para Comenzar los Años 3-5				
#	Tema de Acción	Socio(s) Líder(es)	Petición	Recomendación del Comité
37.3	Aumentar las Funciones Musicales	Comisión Artística de Hillsboro (nueva)	Artes Comunitarias de Hillsboro tiene interés en recibir ayuda que pueda capacitarlos para atraer más participantes de los que ya son regulares que vienen al Lugar del Mercado el Martes. También buscan subsidio o donativo en forma de ayuda para hacer publicidad.	El Equipo de planeación hará el seguimiento. Poner a HCA en contacto con otros posibles socios de apoyo.
39.1	Desarrollo de un Nuevo Canal de Cable ESL	Tualatin Valley Television ⁴	TVTV está buscando subsidio para apoyar un especialista de educación para que los medios de comunicación entiendan mejor la cultura latina. Específicamente, pidieron una carta de endoso para esta iniciativa.	VIC ha preparado y recomendado la aprobación de la carta de apoyo para TVTV y otros socios de la Visión Hillsboro 2020.
39.2	Estudio de un Nuevo Centro Latino Cultural Artístico	Centro Cultural	Centro Cultural tiene interés en compartir su reporte sobre el progreso con VIC y discutir ideas para diseminar encuestas relacionadas con la implementación de esta acción.	El Equipo de planeación facilitará una presentación de Centro Cultural durante el 2002-2003, y clarificará el tipo de encuesta que el Centro quiere distribuir.
Acciones Propuestas Para Comenzar los Años 6+				
#	Tema de Acción	Socio(s) Líder(es)	Petición	Recomendación del Comité
14.5	Uso Mezclado de la Vivienda en el Centro de Hillsboro	Asociación de Empresarios del Centro de Hillsboro; Cámara	La Asociación de Empresarios del Centro de Hillsboro tiene interés en aprender más sobre el mercado de la vivienda y lo que pueda atraer más gente al centro de Hillsboro.	La Ciudad ha estado de acuerdo en hacer el seguimiento. Compartirá la información sobre el mercado y la ordenanza de zona en el Centro de Hillsboro conforme se vaya obteniendo.

⁴ Tualatin Valley Community Access (TVCA) ahora se llama TVTV, Tualatin Valley Television.

IV. Reunión Comunitaria

Como parte de su encargo, el Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020 (VIC) auspicia "una Reunión Comunitaria cada año para discutir públicamente la *Visión y el Plan de Acción de Hillsboro 2020*". Para prepararse a realizar este encargo, VIC cuenta con seis metas para esta reunión:

- Publicar el progreso de implementación de la *Visión y Plan de Acción de Hillsboro 2020*
- Reconocer los éxitos de la implementación de la visión
- Promover la constante implementación de la visión
- Buscar modos para involucrar y hacer conscientes a los ciudadanos
- Buscar las sugerencias de la comunidad
- Ofrecer información adicional y sugerencias para el Reporte Anual del Progreso

El Comité de Planeación de la Reunión Comunitaria del 2002 puso como meta exceder la asistencia del evento del 2001. Con este fin, se aumentaron nuevas actividades de mercadeo y alcance comunitario incluyendo un letrero de 26 pies de largo colgado sobre una carretera importante, inserciones en las facturas de cobro del agua, distribución de volantes en complejos de apartamentos locales, y anuncios en varios boletines locales. Estas actividades complementaron los extensos esfuerzos de promoción que se usaron en el 2001 incluyendo una distribución masiva de volantes, nuevos comunicados de prensa, anuncios en periódicos locales, información por Internet, contactos personales, y otros esfuerzos. Dichos esfuerzos tuvieron como resultado un 85% de aumento en la asistencia total. La Reunión Comunitaria la pasó por cable Tualatin Valley Television, haciendo accesible el evento a los ciudadanos que no pudieron asistir, al igual que a los que quisieran volver a ver el evento.

La Reunión Comunitaria se llevó a cabo la noche del 29 de Abril del 2002, comenzando la función a las 5:30 de la tarde y terminándose más o menos a las 8:00 de la noche. Se ofrecieron servicios de traducción, cuidado de niños, y refrescos durante el evento. Se comenzó de manera informal exponiendo al público los desplegados de los socios líderes, funciones musicales, y desplegados de arte de jóvenes visionarios; luego siguió la presentación especial que comenzó a las 6:15 de la tarde. La presentación terminó a las 7:30 de la noche con tiempo adicional para que los miembros de la comunidad siguieran visitando las exposiciones de los socios líderes.

La Reunión Comunitaria del 2002 contó con un ambiente vivo e interesante, y con una mezcla de actividades. Durante la discusión pública, se recibieron bastantes comentarios de los miembros de la comunidad. A continuación se encuentran ejemplos de algunos comentarios:

- "¡Estoy orgullosa de ser de Hillsboro! Mi esposo y yo nos venimos de Rochester, N. Y., y estamos felices de habernos establecido aquí -- yo soy una de esas personas de 80 años de edad que se han resistido al uso de las computadoras -- pero esta noche me siento inspirada para tomar parte en su programa del Puente Digital".
- "Hemos hecho buen progreso gracias a la perseverancia de los empleados y de los voluntarios".
- "Parece que hay más actividades planeadas para los jóvenes. Esto mantendrá a los jóvenes ocupados e interesados, lo cual quiere decir menos crimen en el futuro".
- "El verano pasado me vine aquí de Ohio, sin conocer para nada esta área -- tenía la oportunidad de vivir en Beaverton o en Hillsboro, y mi instinto me dijo que me viniera a vivir a Hillsboro. Tengo mucho interés en la nueva biblioteca en el centro de la ciudad".

Además, los asistentes pasaron bastante tiempo visitando las exposiciones de los socios líderes, haciendo preguntas detalladas y firmando para pedir más información o conocer las actividades de los voluntarios.

Muchos miembros del público se quedaron ahí hasta que se cerraron las puertas ayudando a recoger las cosas de las exposiciones. Se ofrece un resumen de la retroalimentación del público en los apéndices.

V. Viendo Hacia el Futuro

El año pasado fue de muchísimo éxito para Hillsboro 2020, y el Comité de Implementación de la Visión espera que continúe este año 2002-2003 el mismo progreso en el Plan de Acción de la Visión. Algunas actividades anticipadas y logros relacionados con el año 2002-2003 son:

- Iniciar o completar la mayoría, si es que no todas, las acciones propuestas para comenzar durante los primeros dos años (del 2000 al 2002)
- Continuar progresando con el Centro Cívico y otros proyectos relacionados con el centro de la ciudad
- Completar la actualización del Plan Maestro de Parques
- Crear la propuesta Comisión Local de Sitios Destacados
- Continuar progresando con el programa de protección de los recursos naturales
- Continuar con la expansión de los programas después de la escuela
- Nuevas ideas de alcance a la gente hispana generadas por el Comité de Alcance Comunitario de la Cámara Hispana de Comercio
- Fortalecimiento de los programas de asociación entre jóvenes y ancianos
- Seguir desarrollando el Canal de Cable Tualatin Valley Television⁵ ESL
- Planeación adicional y nuevas ideas que ayuden a hacer todavía mejor la Reunión Comunitaria del próximo año.

Estos son solamente unos cuantos de los proyectos e ideas sobre los que los residentes de Hillsboro pueden esperar más información para el año 2002-2003. Claro, se comenzarán también muchas actividades más durante el próximo año, y el Comité de Implementación de la Visión continuará reconociendo y celebrando estas actividades en la Reunión Anual Comunitaria.

⁵ Tualatin Valley Community Access (TVCA) ahora se llama TTVV, Tualatin Valley Television.

VI. Reconocimientos

El constante éxito de la Implementación de la Visión en el 2001-2002 se atribuye a las docenas de voluntarios de la comunidad que han donado su tiempo, materiales y recursos financieros para asegurar que Hillsboro 2020 continúe en su trayectoria. El Comité de Implementación de la Visión les da las gracias por su ayuda. Las siguientes personas y organizaciones hicieron del 2002-2003 un año especialmente lleno de éxito:

COMITÉ DE IMPLEMENTACION DE LA VISION

John Coulter*	Presidente, Público en General
Shirley Huffman*	Vicepresidente, Vecindarios
John Godsey*	Cámara de Comercio de Hillsboro
Mary Brown	Tuality Healthcare
Manuel Castañeda	Público en General
Tim Erwert*	Ciudad de Hillsboro
Bárbara Hanson	Artes Comunitarias de Hillsboro
John Hartner*	Condado de Washington
Marilynn Helzerman*	Público en General
Pastor Tim Huber	Fe
Chuck Loeffel*	Servicios ⁶ de Agua Limpia
Darell Lumaco	Equipo de Trabajo Para Bicicletas / Peatones
Chrissie Manion	Sociedad Histórica de Hillsboro
Consejera Karen McKinney	Consejo de la Ciudad de Hillsboro
Pastor Ralph Medina	Seguridad Pública
Jerralynn Ness	Servicios Sociales
Steve Callaway*	Distrito Escolar de Hillsboro
Rick Van Beveren	Público en General
Diane Walton	Worksystems, Inc.
Tom Wolf*	Medio Ambiente

SOCIOS LIDERES

Centro Cultural	Distrito Escolar de Hillsboro
Ciudad de Hillsboro	Gran Cámara de Comercio de Hillsboro
Servicios de Agua Limpia	Mesa Directiva Para Preservar Jackson Bottom
Organización de Acción Comunitaria	SOLV
Compacto Educativo Empresarial de Hillsboro	Tuality Healthcare
Artes Comunitarias de Hillsboro	Tualatin Valley Television ⁷
Asociación de Empresarios del Centro de Hillsboro	Condado de Washington
Asociación de Desarrollo Económico de Hillsboro	Alianza Económica del Lado Oeste
Sociedad Historia de Hillsboro	Worksystems, Inc.

⁶ Agencia de Drenaje Unificado (USA) cambió al nombre de Servicios de Agua Limpia en Mayo del 2001.

⁷ Tualatin Valley Community Access (TVCA) ahora se llama (TDTV), Tualatin Valley Televisión.

* Miembro del Comité Ejecutivo.

PATROCINADOR DE LA REUNION COMUNITARIA

Tuality Healthcare

COMITE DE PLANEACION DE LA REUNION COMUNITARIA

Marilynn Helzerman, Presidenta
Steven Ames
Laura Bain
Steve Callaway
John Coulter
Jason Drews
Joe Gall

Bárbara Hanson
Rene Heade
Pastor Tim Huber
Shirley Huffman
Erik Jensen
Deanna Palm

EMPLEADOS Y VOLUNTARIOS DE LA REUNION COMUNITARIA

Leah Ackerman
Steven Ames
Matthew Andersen
Sheri Badzik
Laura Bain
Dane Belt
Gwinn Boucher
Mary Brown
Sheril Brown
Chad Carey
Anita Cassarino
John Coulter
Bill Coussen
Amber Deming
Jason Drews
Doug Drowley
Jim Eastburn
Dennis England
Tim Erwert
Joe Gall
Nico Geerling
Art Geschrey
Jim Gilmore
Kristi Gobel
John Godsey
Linda Grateri
Bárbara Hanson
John Hartner
Rene Heade
Marilynn Helzerman
Shirley Huffman
Stacy Jepson

José Jaime
Dan James
Erik Jensen
Mary Jones
Daniele Josey
Connie King
Mike Klein
Shelley Kubik
Daniel Larkins
Chuck Loeffel
Ron Louie
John Marshall
Lori Martin
Pete McParland
Ralph Medina
Julie Nix
Deanna Palm
Lori Palmiter
Bruce Parks
Erwin Promitzer
Carol Reich
Jason Robertson
Mike Rouches
Tina Sahnaw
Diana Sauerbier
Rick Van Beveren
Gail Waibel
Cherie Wise-Walcott
Tom Wolf
Tanya Woodson
Su Yaremchuck

MAESTROS DE CEREMONIAS DE LA REUNION COMUNITARIA

Gordon Faber
Pastor Tim Huber

ORADORES DE LA REUNION COMUNITARIA

Alcalde Tom Hughes	Ciudad de Hillsboro
John Coulter	Presidente, Comité de Implementación de la Visión
Mike Smith	Biblioteca Pública de Hillsboro
Linda Lybecker	Biblioteca Pública de Hillsboro
Steve Callaway	Distrito Escolar de Hillsboro
Kyle Sahnou	Estudiante, Escuela Primaria McKinney

VENEDORES DE LA REUNION COMUNITARIA

Our House Design
Claeys Catering
The Sign Company
Tualatin Valley Television⁸
Pilar Juengst y Dori Schwartz, Intérpretes de Español
Departamento de Parques y Recreo de la Ciudad de Hillsboro, Cuidado de niños

DIVERSION DE LA REUNION COMUNITARIA

Twilight CON Moser & Tining
Jessica James & Taud Coffman

CONTRIBUCION DE PREMIOS PARA LA REUNION COMUNITARIA

Cámara de Comercio de Hillsboro
Festival de las Rosas en el Aire de Portland
Artes Comunitarias de Hillsboro
Reedville Café

⁸ Tualatin Valley Community Access (TVCA) ahora se llama (T VTV), Tualatin Valley Television.

**DESPLEGADOS DE PATROCIANDORES/SOCIOS LIDERES EN LA REUNION
COMUNITARIA**

Centro Cultural
Rocío Espinoza

Ciudad de Hillsboro
Debbie Brodie
Valerie Counts
Brett Estes
Marion Hemphill
Jeff Jurrens
Sharon Kennedy
Doreen Kyle
Bertha Martell
Sean Morgan
Don Odermott
Toni Plunkett
Debbie Raber
Dennis Ross
Tacy Steele
Scott Talbot
Patti Williams

Servicios de Agua Limpia
Chuck Loeffel

Organización de Acción Comunitaria
Jimi Smith

Cámara de Comercio de Hillsboro
Mary Jones
Sheri Badzik

Artes Comunitarias de Hillsboro
Daniel Barringer
Karla Frengle
Bárbara Hanson
Victoria Shepherd
BJ Spring

CONSULTORES

Steven Ames
Michele Neary
Jason Robertson

Steven Ames Planning
Barney & Worth, Inc.
Barney & Worth, Inc.

Sociedad Histórica de Hillsboro
Matt Andersen
Kay Demlow
Patricia Heimerl
Chrissie Manion
Dale Scheller

Distrito Escolar de Hillsboro
Steve Callaway

Mesa Directiva Para Preservar Jackson Bottom
Pat Willis

Tualatin Valley Television
Marci Hosier
Elana Isaacs

Tuality Healthcare
Mary Brown
Brian Costa

Servicios de Ancianos & Veteranos del
Condado de Washington
Kent Burtner

Visión del Oeste del Condado de Washington
John Hartner

Worksystems Inc. / Centro de Carreras de PCC
Capitol
Leah Ackerman

APENDICES



COMITÉ DE IMPLEMENTACIÓN DE LA VISIÓN HILLSBORO 2020

123 West Main Hillsboro, OR 97123 Phone: (503) 681-6219



12 de Diciembre del 2001

(Socio Comunitario – Visión Hillsboro 2020)

Apreciable (Nombre del Socio Comunitario):

A nombre de todo el Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020 (VIC), quisiera agradecerle (Organización de Socio Líder) su constante compromiso para hacer realidad la Visión de Hillsboro 2020 durante el año de implementación 2001-2002. Su voluntad para servir como socio líder en este esfuerzo constante nos da mucha confianza en que Hillsboro continuará siendo un maravilloso lugar donde vivir, trabajar, y jugar en los años venideros.

El Consejo de la Ciudad de Hillsboro designó a VIC como responsable de seguir la trayectoria y evaluar el estado del Plan de Acción de la Visión. Al final de cada año, VIC presenta los resultados de su evaluación en forma de un Reporte Anual del Progreso ante el Consejo de la Ciudad de Hillsboro, y ante el público durante una Reunión Comunitaria. La *Encuesta del Socio* incluida es el único medio más importante que tenemos para identificar con exactitud "el lugar donde se encuentran las cosas". Como socio líder de una o más acciones, (Organización de Socio Líder) se encuentra en la mejor posición de ofrecer información relacionada con:

- El estado de la implementación de la(s) acción(es) en las que su organización es el socio líder
- Cosas importantes que su organización quisiera compartir sobre la implementación de alguna acción específica
- Los desafíos que su organización ha tenido o espera tener
- Forma en que el Comité pudiera ayudar a su organización en caso que hubiera desafíos

Al revisar los resultados de la encuesta del año pasado, VIC pudo determinar que 50 de las 114 acciones propuestas ya se estaban llevando a cabo o se habían completado, y se identificaron varias "historias de éxito" que se presentaron después durante la Reunión Comunitaria. Esperamos que sus respuestas a la encuesta de este año ofrezcan cosas aun más importantes que quieran compartir con la comunidad.

Información de Antecedentes: Para su conveniencia, se incluye una lista de todas las acciones de la Visión Hillsboro 2020 - distribuidas conforme al tiempo que se puso para poderse implementar. Las acciones están en la lista conforme al tema y número asignados en la Matriz de Implementación que se encuentra en el *Plan de Acción y Visión Hillsboro 2020*. También se incluye la descripción de las responsabilidades del socio líder, y una copia del *Reporte Anual del Progreso 2000-2001*, incluyendo las modificaciones aprobadas por el Consejo de la Ciudad que pudieran afectar una o más de las acciones de su organización. Si usted no tiene copia del *Plan de Acción y Visión Hillsboro 2020*, puede solicitarla llamando a la Ciudad de Hillsboro al número de teléfono listado abajo.

Socios de Apoyo: Si no lo ha hecho ya, VIC quisiera animar a su organización para que se ponga en contacto con los posibles socios de apoyo listados en el Plan de Acción de la Visión Hillsboro 2020. En muchos casos estos socios de apoyo podrían asistir en la implementación de alguna acción en particular, y por tanto reducir el impacto en los socios líderes. En otros casos, los socios líderes podrían emplear la ayuda de otros socios de apoyo además de los ya incluidos en el plan. Nos fijamos en ustedes para determinar cuáles socios de apoyo serían los mejores para involucrarlos en su(s) acción(es).

Voluntarios: Para las organizaciones cuyas acciones estén programadas para implementarse durante los años 2003-2006, no es muy pronto comenzar la planeación y coordinación con sus socios. En caso de necesitar ayuda para ponerse en contacto con estas entidades, el Comité de Implementación tiene toda la disposición de ayudar. Además, por favor tenga en cuenta que la Ciudad de Hillsboro mantiene una creciente lista de voluntarios de la comunidad que han expresado interés en ayudar en la implementación. En algunos casos, las personas han identificado acciones específicas en las que tienen algún interés en particular. Usted puede conseguir una copia de esta lista llamando a Rene Heade a la Ciudad de Hillsboro teléfono (503)681-6468.

También estamos animando a los socios líderes que documenten o narren las actividades y los resultados asociados con cada acción que estén implementando. Uno de los papeles más importantes de la Reunión Comunitaria anual es celebrar sus logros y éxitos con toda la comunidad.

Además de vigilar y reportar el progreso, el Comité de Implementación espera servir como facilitador y recurso para los socios líderes. Con este fin, **por favor pónganse en contacto conmigo llamando al teléfono (503)292-9181 extensión 107 en caso de que su organización tuviera preguntas referentes a alguna de sus acciones, o necesitara ayuda para documentar las cosas principales de la implementación, o si simplemente quisiera discutir en general el proceso de implementación.** Si yo no pudiera ayudar, los referiré a alguien que pueda hacerlo.

Por favor **complete y devuelva la encuesta aquí incluida antes del 18 de Enero del 2002.** Como respuesta a varias peticiones hechas por los socios líderes el año pasado, también hemos preparado una versión electrónica este año. Si usted prefiere completar la encuesta electrónicamente, puede pedir la versión por correo electrónico a Rene Heade, Ciudad de Hillsboro, al número de teléfono arriba listado. Además, por favor siéntase libre para ponerse en contacto conmigo si tuviera comentarios adicionales o sugerencias.

Muchas gracias por su colaboración en este proyecto comunitario tan importante. Le deseamos todo bien.

Sinceramente,

John Coulter, Presidente
Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020

Incluidos

P.S. Por favor marque su calendario para la próxima Reunión Comunitaria de la Visión Hillsboro 2020 la noche del 29 de Abril del 2002. Le enviaremos más detalles cuando se aproxime el evento.

Visión de la Implementación de la Visión Hillsboro 2020

Encuesta de Socio Líder: 2001-2002

Por favor ayude al Comité de Implementación de la Visión de Hillsboro 2020 en su esfuerzo por evaluar el progreso de la Visión 2020 respondiendo a las siguientes preguntas. Las preguntas en la sección de Información General solo necesitan responderse una vez. El Cuestionario de Asuntos de Acción deberá completarse en **cada sección por separado** por las que su organización haya estado de acuerdo en servir como socio líder. Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con Erik Jensen, Administrador del Proyecto, Visión de Hillsboro 2020, al teléfono (503)681-6418.

Las encuestas completadas deberán enviarse por correo o por fax antes del 18 de Enero del 2002 a:

Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020 Visión
C/o Ciudad de Hillsboro
123 W. Main Street
Hillsboro, OR 97123
Fax: 503.681.6232

Información General

Nombre de la Organización: _____ Persona Contacto: _____

Dirección _____

E-mail: _____ teléfono: _____ Fax: _____

I. ¿Puede el Comité de Implementación ofrecerle apoyo en general o ayuda para que su organización implemente su acción?

II. ¿Le gustaría hacer la presentación de alguna de sus acciones durante alguno de los foros abajo listados?

Reunión del Comité de Implementación Sesión del Consejo de la Ciudad de Hillsboro Taller de la Reunión Comunitaria

III. Después de completar el Cuestionario de Asuntos de Acción para cada una de las secciones de su socio líder, por favor siéntase libre de compartir información *adicional* o comentarios que tenga en el espacio abajo provisto.

Cuestionario de Asunto de Acción

de Acción: _____ Tema de Acción (Vea la Llave del Tema): _____

Nombre de la Organización: _____

Persona Contacto (si es diferente a la principal): _____

Dirección (si es diferente a la principal): _____

teléfono: _____ Fax: _____ E-mail: _____

1. ¿Qué tan avanzada va su organización en implementar su acción?

- No ha comenzado (Anticipa comenzar en): _____
Mes / Año
- Ya comenzó (Anticipa completarla en): _____
Mes / Año
- Ya se ha implementado (Fecha Aproximada de terminación): _____
Mes / Año

2. ¿Cómo le ha hecho para completar esta acción, y qué resultados específicos ha tenido?

3. ¿Está experimentando o anticipa algunos desafíos que puedan obstaculizar la implementación de su acción? De ser así, por favor descríbalos abajo.

4. ¿Hay algo más que quiera compartir referente a la implementación de esta acción?

5. ¿Está usted trabajando con organizaciones que al presente no están en la lista como posibles socios de apoyo para su acción en el Plan de Acción para la Visión Hillsboro2020? De ser así, por favor nombre la(s) organización(es):

Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020 Visión

Encuesta de Socio Líder: 2001-2002

Por favor ayude al Comité de Implementación de la Visión 2020 respondiendo a las siguientes preguntas. Las preguntas en la sección de Información General solo necesitan responderse una vez. El Cuestionario de Asuntos de Acción deberá completarse en **cada sección por separado** por las que su organización haya estado de acuerdo en servir como socio líder. Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con Erik Jensen, Administrador del Proyecto, Visión de Hillsboro 2020, al teléfono (503)681-6418.

Las encuestas completadas deberán enviarse por correo o por fax antes del 18 de Enero del 2002 a:

Comité de Implementación de la Visión Hillsboro 2020

C/o Ciudad de Hillsboro

123 W. Main Street

Hillsboro, OR 97123

Fax: 503.681.6232

E-Mail: ReneH@ci.hillsboro.or.us

- Oprima la tecla **tab** para avanzar en los espacios designados.
- Se pueden seleccionar los campos con **la barra de espacios** o con un **solo toque del ratón**.
- Para las preguntas sobre la encuesta electrónica, por favor pónganse en contacto con Rene Heade, Ciudad de Hillsboro, teléfono 503.681.6468.

General Information

Nombre de la Organización: _____

Persona Contacto: _____

Dirección: _____

E-mail: _____

teléfono: _____

Fax: _____

I. ¿Puede el Comité de Implementación ofrecer apoyo en general o ayuda para que su organización implemente su acción? De ser así, ¿qué tipo de apoyo o ayuda necesita?

II. ¿Le gustaría hacer la presentación de alguna de sus acciones durante alguno de los foros abajo listados?

Reunión del Comité de Implementación

Sesión del Consejo de la Ciudad de Hillsboro

Taller de la Reunión Comunitaria

III. Después de completar el Cuestionario de Asuntos de Acción para cada una de las secciones de su socio líder, por favor siéntase libre de compartir la información *adicional* o los comentarios que tenga en el espacio abajo provisto.

Cuestionario de Asunto de Acción

de Acción: _____

Tema de Acción (Vea la Llave del Tema):

Nombre de la Organización: _____

Persona Contacto (si es diferente a la principal):

Dirección: (si es diferente a la principal):

Teléfono:

Fax:

E-mail:

1. ¿Qué tan avanzada va su organización en implementar su acción?

- No ha comenzado (Anticipada fecha de inicio): Mes / Año
- Ya ha comenzado (Anticipada fecha de terminación): Mes / Año
- Ya está implementada (Aproximada fecha de terminación): Mes / Año

2. ¿Cómo le ha hecho para completar esta acción, y qué resultados específicos ha habido?

3. ¿Esta experimentando o anticipa algunos desafíos que puedan obstaculizar la implementación de su acción? De ser así, por favor descríbalos abajo.

4. Hay algo mas que quiera compartir referente a la implementación de esta acción?

5. ¿Esta usted trabajando con organizaciones que al presente no están en la lista como posibles socios de apoyo para su acción en el Plan de Acción para la Visión Hillsboro2020? De ser así, por favor nombre la(s) organización(es):

Proceso Propuesto Para Revisar Nuevas Acciones

ANTECEDENTES

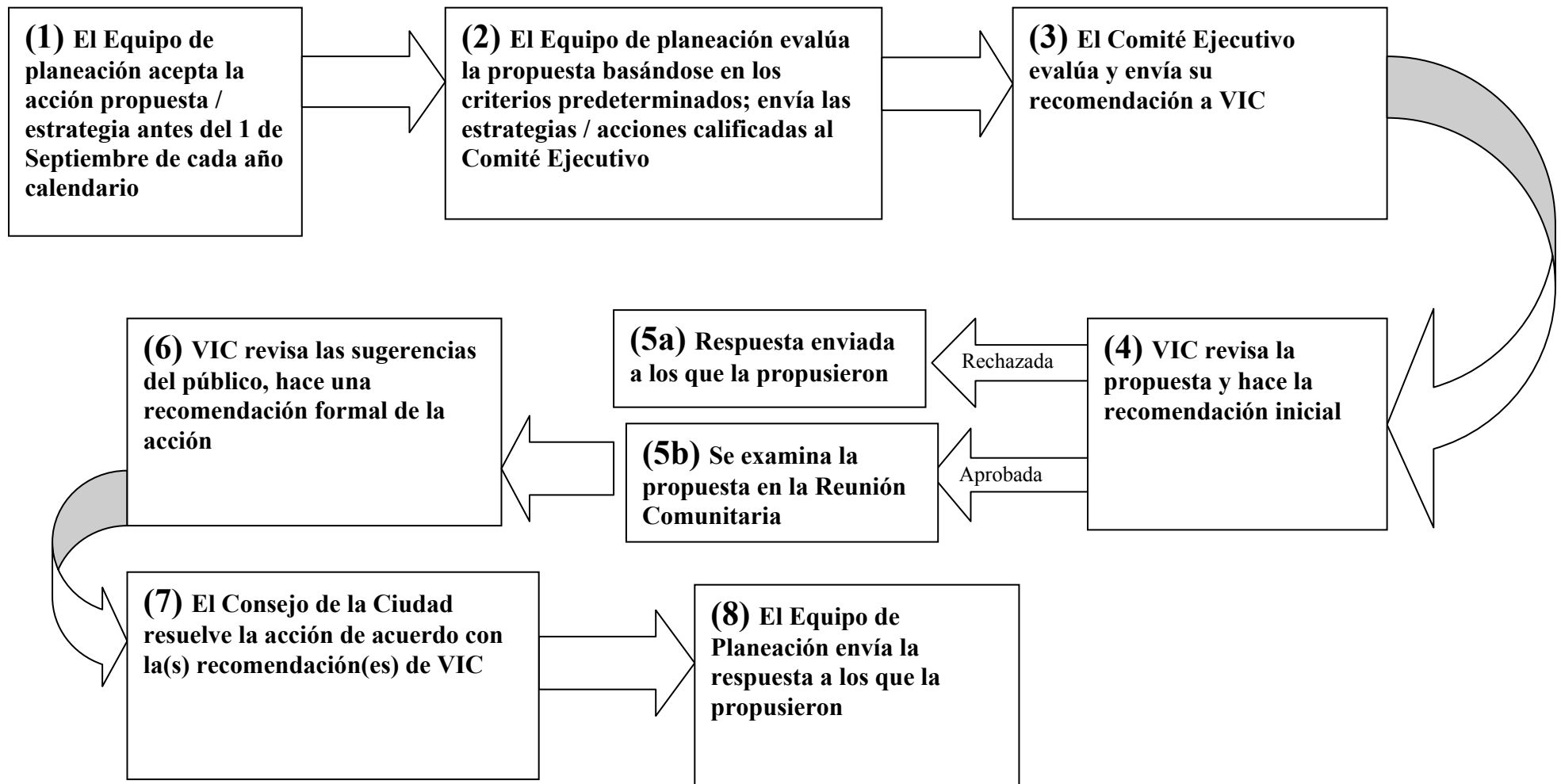
Las nuevas propuestas de acción podrán aceptarse y revisarse anualmente. Puesto que las acciones apoyan las estrategias, que sirven como el marco de implementación de la Declaración de la Visión, el nivel de revisión pública no tiene que ser tan extenso como el de las acciones nuevas. VIC sugiere que la Reunión Comunitaria Anual sirva como foro principal para la revisión del público de las nuevas acciones propuestas. La representación gráfica del proceso de revisión la puede encontrar al reverso de esta página.

PROCESO PROPUESTO Y CRITERIOS PARA REVISAR

1. La acción que se proponga es enviada al Equipo de Planeación (Consultor, Empleado de la Ciudad y Presidente de VIC) para su revisión antes del 1 de Septiembre de cada año calendario.
2. El Equipo de Planeación evalúa la idea propuesta, y prepara la recomendación para ser revisada por el Comité Ejecutivo. Los criterios para evaluar una acción nueva propuesta serían:
 - a. Consistencia con la Declaración de la Visión Hillsboro 2020
 - b. Ayuda a ejecutar una estrategia ya existente
 - c. Propiedad del Plan de Acción de la Visión Hillsboro 2020 como manera
 - d. Apoya una gran variedad de intereses comunitarios
 - e. Incluye información importante - descripción, posibles socios de apoyo, recursos financieros sugeridos y marco de tiempo propuesto
 - f. Incluye un socio líder propuesto
3. El Comité Ejecutivo evalúa la propuesta, y recomienda alguna acción a VIC.
4. VIC recomienda que se apruebe una nueva acción, que se apruebe con modificaciones, o se rechace.
5. De ser aprobada por VIC, la acción se presenta al público durante la Reunión Comunitaria Anual.
6. Después de revisar las sugerencias del público, VIC desarrolla una recomendación final para la acción y la envía al Consejo de la Ciudad como parte del Reporte Anual del Progreso de VIC. (Como es el caso de las acciones ya existentes, las nuevas acciones propuestas incluyen información perteneciente al papel del líder, socios posibles, costos y posibles recursos, y el marco de tiempo para implementarse.)
7. El Consejo de la Ciudad actúa bajo la recomendación de VIC.
8. El Equipo de planeación prepara una respuesta a los que la propusieron, informándoles sobre la recomendación de VIC y ofreciéndoles las razones de la decisión.

Visión de Hillsboro 2020 revisión de Acciones Nuevas

Gráfica del Proceso de Seguimiento



Proceso Propuesto Para la Revisión de Nuevas Estrategias

ANTECEDENTES

Las nuevas estrategias de acción podrán aceptarse y revisarse anualmente. Sin embargo, solamente serán revisadas y puestas en consideración para incorporarse en el Plan de Acción de la Visión cada 5 años, como parte del proceso público más amplio de revisión. Puesto que la lista original de las estrategias de la Visión de Hillsboro 2020 se generaron gracias al esfuerzo por involucrar extensamente al público, cualquier estrategia nueva también deberá pasar por un escrutinio extenso por parte del público. Las medidas específicas relacionadas con el alcance comunitario las desarrollará el Comité de Implementación de la Visión en una fecha posterior.

PROCESO PROPUESTO Y CRITERIOS PARA REVISAR

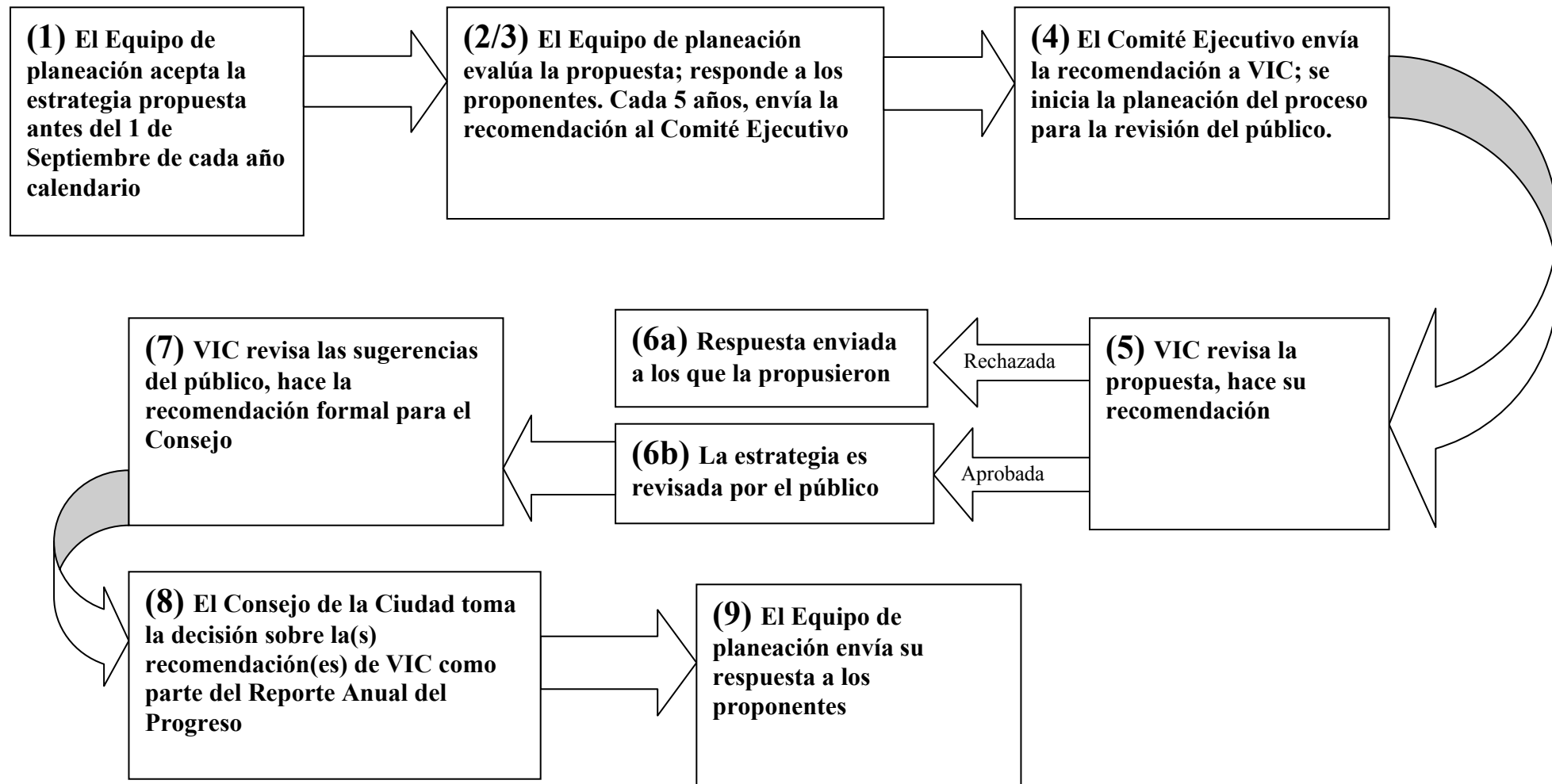
^ ANUALMENTE

1. La estrategia que se proponga es enviada al Equipo de Planeación (Consultor, Empleado de la Ciudad y Presidente de VIC) para su revisión antes del 1 de Septiembre de cada año calendario.
2. El Equipo de Planeación evalúa la estrategia propuesta, e informa al proponente el proceso de revisión (el Equipo de Planeación también dará a saber al proponente si la idea podría ser examinada más apropiadamente como una acción).

^ CADA 5 AÑOS (2005, 2010, 2015)

3. El Equipo de planeación prepara y envía la recomendación de cada estrategia al Comité Ejecutivo. Los criterios para evaluar una acción estrategia serán:
 - a. Consistencia con la Declaración de la Visión Hillsboro 2020
 - b. Propiedad del Plan de Acción de la Visión Hillsboro 2020 como manera
 - c. Apoya una gran variedad de intereses comunitarios
 - d. El resultado deseado no se puede lograr con otra acción bajo una estrategia ya existente
 - e. Incluye una o más acciones para su implementación
 - f. Incluye la proposición de un socio líder para cada acción
4. El Comité Ejecutivo evalúa la propuesta, y recomienda la acción en la siguiente reunión del Comité de Implementación de la Visión (VIC).
5. VIC recomienda que la nueva estrategia sea rechazada, aprobada, o aprobada con modificaciones.
6. Después de la aprobación inicial de VIC, la estrategia propuesta pasará por una revisión amplia del público (se determinará el proceso público en una fecha posterior).
7. Después de revisar la retroalimentación del público, VIC desarrolla una recomendación formal en su siguiente reunión y la envía al Consejo de la Ciudad como parte del Reporte Anual del Progreso.
8. El Consejo de la Ciudad ejecuta la acción basándose en la recomendación de VIC.
9. El Equipo de planeación prepara una respuesta a los que la propusieron, informándoles sobre la recomendación de VIC y ofreciéndoles las razones de la decisión.

Rvisión de Nuevas Estrategias Gráfica del Proceso de Seguimiento



VISION DE HILLSBORO 2020

Resumen de las Formas de Sugerencias de la Reunión Comunitaria

Total de formas de las sugerencias colectadas en la Reunión Comunitaria:

15 (Inglés – 13) (Español – 2)

1. ¿Cómo supo sobre la Reunión Comunitaria de Hillsboro 2020?

Amigo, Vecino, Empleado	3	<u>Entregada en el escritorio para otro boleto</u>	
Junta de Organización	1		
Anuncio de Periódico	2	Avisos (En Inglés)	1
Inserción en Cobro de Agua	1	Inserción en Cobro de Agua	8
Correo de Hillsboro 2020	3	Volantes	6
Volante	4		
Otro			
Maestro	2		
Señal en carro de Policía	1		
Carta de Escuela	1		

Los números incluyen las formas marcadas con má de un método.

2. ¿Cree usted que el formato de la Reunión Comunitaria y las presentaciones fueron interesantes e informativas?

Todas las 15 marcaron Sí

Comentarios:

- ◆ Me da gusto que hay oportunidades para que la gente se involucre.
- ◆ Buena información actual.
- ◆ Las presentaciones del Puente Digital y las actividades después de la escuela son importantes para las necesidades de la gente.
- ◆ Estuvo bien organizada y el maestro de ceremonias fue divertido.
- ◆ Grata sorpresa - se cubrió bastante. Gracias por los refrescos.
- ◆ ¡El local fue excelente!
- ◆ Nos hablaron de cosas para el futuro.
- ◆ Fue muy interesante ver todas las áreas con tan exquisitos desplegados. Muy atractivos para la vista.
- ◆ Fueron breves y al grano. No hubo chance de siesta, gracias a Dios.
- ◆ Excelente trabajo para programas después de la escuela.

3. ¿Piensa usted que la Visión de Hillsboro 2020 va en la dirección correcta?

Todas las 15 marcaron Sí

Comentarios:

- ◆ Pienso que están haciendo un excelente trabajo.
- ◆ Hemos progresado gracias a los empleados de la ciudad y la perseverancia de los voluntarios.
- ◆ Tengo interés en obtener más información.
- ◆ Cubre todas las edades y grupos étnicos.
- ◆ Si queremos un lugar en que los niños vivan como en su casa, hay que construir un lugar en Hillsboro para los niños de Hillsboro, como un edificio para "Juegos de Niños" con una estructura de juego bajo techo, para que los padres y madres sepamos que están seguros.
- ◆ Parece que hay más actividades planeadas para los jóvenes. Estas mantendrán a los jóvenes ocupados y excitados, lo cual quiere decir menos crimen en el futuro.
- ◆ Absolutamente.

4. ¿Ha participado en alguna de las actividades de implementación de la Visión Hillsboro 2020?

Sí – 4 No – 11

Comentarios:

- ◆ Me gustaría ser parte del proceso de implementación y planeación.
- ◆ Quisiera hacerlo, de ser posible.
- ◆ Lo quiero hacer en el futuro.
- ◆ Estoy aquí para comenzar.
- ◆ Programa para después de la escuela.

Comentarios Adicionales:

- ◆ Una buena manera de "Doctores" cercanos es tener clases GRATUITAS en las escuelas, y en otros edificios de la ciudad, luego certificarlos, para que las cosas no se compliquen.
- ◆ ¡El programa para después de la escuela es excelente! Espero que mi escuela tenga ese programa también.

REUNION COMUNITARIA DE LA VISION HILLSBORO 2020

RESUMEN DE LA DISCUSION PUBLICA

29 de Abril del 2002

1) ¿Tiene alguna pregunta sobre todo lo que se presentó hoy?

- ¿Por qué tenemos que planear ahora para lo que va a suceder en 18 años? (Respuesta: Excelente pregunta - conseguimos la respuesta hablando con la comunidad - no todos tienen las mismas ideas. Uno tiene que tener dirección, un mapa que seguir para poder llegar al lugar que vamos. La razón por la que escogimos 20 años en lugar de 5 es que se lleva tiempo para lograr las cosas.)
- ¿Cómo se acomoda el Centro Cívico dentro de la Visión 2020? (Respuesta: El proceso de la Visión fue muy importante para ayudar a guiarnos en la planeación y el desarrollo. Una de las metas de la Visión fue desarrollar un lugar importante de reunión en el centro de la ciudad. La Visión pidió que hubiera un equipo de trabajo compuesto por ciudadanos para el diseño. Contamos con 14 representantes de todas las secciones e intereses - todos trabajaron muy duro con equipos de desarrollo para lograr el diseño. La plaza es un lugar de reunión, un destino... una razón para venir al centro de la ciudad. En caso de que los ciudadanos estén de acuerdo y aprueben la medida por votación en Mayo, la biblioteca estaría situada ahí también - un tercer lugar muy importante. Conocemos el Puente Digital - y también se va a mover a esa área, aumentando el acceso a la telecomunicación y a las computadoras. Se tiene en consideración la vivienda asociada con este proyecto, que le brindará mayor vitalidad y beneficios, calidad de lugares donde vivir en esa área. Ha combinado un gran número de oportunidades - por lo cual es una parte esencial de la Visión.
- ¿Qué es exactamente lo que significa la "Visión"? (Respuesta: una vista hacia el futuro - se puede escoger cualquier nombre - e imaginarnos en este caso cómo se va uno a sentir en Hillsboro. Hillsboro pasó por un proceso visionario con el fin de moldear su propio futuro, en lugar de que dejara eso para que otros lo decidieran.)
- ¡Estoy orgullosa de ser de Hillsboro! Mi esposo y yo nos movimos de Rochester, N. Y., a este lugar y estamos muy contentos de habernos establecido aquí - soy una de esas ancianas de 80 años que se ha resistido al uso de las computadoras - pero esta noche me siento inspirada para tomar parte del Puente Digital.

2) ¿Piensa usted que Hillsboro 2020 esta teniendo un impacto positivo en la comunidad? Continúa reflejando los valores y prioridades de la comunidad?

- Yo me vine de Ohio el verano pasado, y no conocía nada sobre esta área - tenía la oportunidad de escoger entre Beaverton y Hillsboro, y mi instinto me dictó que me viniera a vivir a Hillsboro. Tengo mucho interés en la nueva biblioteca en el centro de la ciudad - parece que va a ser un edificio de 3 pisos. ¿Alguien me lo puede explicar? (Respuesta: una fotografía vale mil palabras - tenemos un modelo de la biblioteca propuesta y del Cabildo de la Ciudad en la parte de atrás del salón. En este diseño particular, la biblioteca se encuentra en el segundo piso, son 20,000 pies cuadrados. Estará sobre un área comercial, que tendrá un restaurante y una cafetería junto a la plaza. El área es la parte en cierta forma triangular del edificio que se ve en el modelo. En este modelo particular, el Cabildo de la Ciudad tiene 5 pisos, con estacionamiento adyacente. Podría haber hasta 120 unidades de vivienda en el otro lado. Esperamos que la medida puesta a votación tenga éxito para que podamos construir la biblioteca que se ve ahí.)
- ¿Qué va a pasar con la antigua biblioteca? (Respuesta: incluida en la medida por votarse se encuentra cierta cantidad de dinero para remodelar la biblioteca para que se pueda usar como centro comunitario

como local adjunto al centro de ancianos - para que pueda continuar funcionando en la comunidad y relacionarse con el departamento de parques.)

- Hay una señal en Cornell indicando la nueva Biblioteca de Tanasbourne - ¿qué va a haber ahí? (Respuesta: la Ciudad de Hillsboro compró esa propiedad anticipando la construcción de una nueva biblioteca que tome el lugar del espacio rentado que ocupamos en el centro comercial de Tanasbourne. Eso, también, es parte de la medida por votarse en las próximas elecciones de Mayo. Esas boletas para votar se enviarán el próximo viernes.)
- ¿Se encuentran los terrenos de la feria incluidos en la Visión 2020? (Respuesta: la feria está incluida en una de las acciones, que estará por comenzarse en 6 años. Puede saberse más de eso viendo la matriz en el Plan de Acción de la Visión - contamos con copias extras disponibles para quienes todavía no cuenten con una.)
- En la carretera Mentor Bridge Road donde se encuentra el procesadero de basura, se ha estado preparando para una propuesta subdivisión de vivienda residencial. ¿Se ha trabajado todo eso en lo que se refiere a los asuntos del tráfico? (Respuesta: la respuesta tiene que venir del Departamento de Planeación - se puede seguir la discusión después de las preguntas y respuestas.)
- ¿Cuál es la población actual de Hillsboro? (Respuesta: 72,650.)
- Ha habido recientemente mucha actividad de construcción, sobre todo asociada con la nueva urbanización de Albertson's. Como peatón, tengo curiosidad de saber la forma en que se van a incorporar las banquetas en los planes de construcción. (Respuesta: la Visión no dictamina los asuntos del uso específico de los terrenos, pero sí trata de conectar los vecindarios, creando rutas para peatones y para bicicletas. Nuevamente, los animo a que se pongan en contacto con alguien del Departamento de planeación para obtener información específica.)

3) **¿Existen acciones particulares que, en su opinión, deban tener mayor prioridad?**

- Yo añadiría otra estación de bomberos. Conforme seguimos creciendo, podríamos necesitar la expansión mas allá de las estaciones existentes.
- Hubo muchos comentarios al principio sobre la nueva biblioteca. Quisiera recordarles a todos que Hillsboro tendrá una nueva biblioteca, siempre y cuando la medida por votarse en las elecciones de la primavera sea aprobada. Se requiere 50% de los electores que voten, y que voten a favor. De otra forma, yo no sé cuándo podremos tener una nueva biblioteca. Vote Sí por la biblioteca - muchas gracias.
- ¿Qué pasa con las carreteras en la ciudad? Muchas de ellas son peligrosas. (Respuesta: el Departamento de Obras Públicas o Planeación puede ayudar en estas preguntas. La Visión no tiene que ver específicamente en ese asunto.)
- Creo que un gran problema ahora es el subsidio escolar - hemos sufrido muchos recortes recientemente, y ya nos encontramos en una situación difícil. Muchos maestros y materias importantes se han recortado en las escuelas - no es justo para nosotros.
- Creo que necesitamos cosas más seguras para que nuestros jóvenes se ocupen después de la escuela. (Respuesta: hable con Steve Callaway, Escuelas de Hillsboro, sobre los nuevos programas ya existentes. Siempre están desarrollando nuevas ideas para programas después de la escuela.)
- Facilitador: ¿Qué pasa con el Centro de Cuidado de Niños de Tuality Health Care? ¿Necesita la comunidad capacidad adicional para cuidado de niños? (Respuesta de la audiencia: Sí.)
- ¿Vamos a contar con un sistema de transporte dentro de la ciudad para los ancianos que ya no podemos manejar? (Respuesta: ya se ha discutido esto varias veces. Contamos con una acción para la coordinación del transporte regional, es algo que ya se está desarrollando y está en proceso constante.)
- ¿Quién ha escuchado por primera vez algo sobre el proceso de la Visión? (Audiencia: soy nuevo en el área, estoy muy interesado.)

- Estaba preguntando sobre vivienda en apartamentos - ¿cuál es su visión en cuanto a la estabilidad de precios, en los apartamentos para vivienda? - mi apartamento de 2 recámaras ha subido de \$600 a \$900 dólares mensuales. (Respuesta: hay un componente en la Visión para vivienda asequible a los bolsillos de los pobres en el centro de la ciudad, que es parte de la propuesta en la mesa para que la Ciudad la tome en cuenta ahora.)
- Anticipa usted ampliar la base de los impuestos en términos de la industria? Cuando nos enfocamos en un sector económico, y luego se opaca, de repente perdemos parte importante de la base de los impuestos. ¿Anticipa Hillsboro una base diversificada económica en el 2020? (Respuesta: una de nuestras áreas de enfoque cubre "creando oportunidades económicas", la necesidad de diversificar la economía, definir los trabajos de salarios familiares, y hay comités que están trabajando en eso - la Alianza Económica del Lado Oeste, la asociación entre la Cámara y las Empresas son solamente algunos de los grupos que están trabajando en este asunto.